

Mode d'emploi

Laveuse-essoreuse

WH6–20LAC, WH6–27LAC, WH6–33LAC
Clarus Vibe

Type W3....



Electrolux
PROFESSIONAL

Table des matières

Table des matières

1	Règles de sécurité.....	5
1.1	Informations générales de sécurité.....	6
1.2	Utilisation commerciale uniquement	6
1.3	Droits d'auteur	6
1.4	Symboles	6
2	Conditions de garantie et exclusions de la garantie	7
3	Généralités	8
4	Manutention	9
4.1	Charge.....	9
4.2	Lessive	9
4.3	Pour démarrer un programme de lavage.....	10
4.4	Lorsque le programme est terminé	12
5	Menus et fonctions	13
5.1	Menu principal	13
5.1.1	Édition des programmes	14
5.1.2	Statistiques	18
5.1.3	Pompes	19
5.1.4	Réglages	20
5.1.5	Service	23
5.1.6	Transfert	24
6	Entretien.....	25
6.1	Généralités.....	25
6.2	Temps pour la maintenance	25
6.3	Chaque jour.....	25
6.4	Bac à produits	26
6.4.1	Détartrage	26
6.5	Vidange	26
6.6	Admission d'eau	27
6.7	Nettoyage des éléments de la machine	27
6.8	L'entretien doit être effectué par du personnel qualifié.....	27
7	Information sur l'évacuation	29
7.1	Recyclage et élimination de l'appareil	29
7.1.1	Recyclabilité	29
7.1.2	Procédure d'élimination de l'appareil / valorisation des composants/matériaux	29
7.2	Élimination de l'emballage	30

Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis la conception et les matériaux employés.

1 Règles de sécurité

- L'entretien ne doit être effectué que par du personnel agréé.
- Utilisez uniquement des pièces détachées, des accessoires et des consommables autorisés.
- N'utiliser que des détergents destinés au lavage à l'eau des textiles. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage à sec.
- La machine doit être raccordée au moyen de nouveaux flexibles. Ne pas réutiliser de flexibles usagés.
- Ne pas neutraliser les dispositifs de verrouillage de la porte.
- En cas de problème de fonctionnement, avertir le technicien responsable de la machine le plus vite possible, pour votre sécurité et celle des autres.
- **NE PAS MODIFIER CET APPAREIL.**
- En cas de mesures de service ou de remplacement de pièces, l'alimentation doit être déconnectée.
- Lorsque la puissance est coupée, l'opérateur doit vérifier que la machine est déconnectée (que la fiche est débranchée et reste dans cet état) de tout point auquel il a accès. Si ce n'est pas possible, en raison de la construction ou de l'installation de la machine, une déconnexion avec un système de verrouillage dans la position isolée doit être prévue.
- Conformément aux règles d'installation des câbles : montez un interrupteur multipolaire sur la machine pour simplifier l'installation et le fonctionnement.
- Si différentes tensions nominales ou différentes fréquences nominales (séparées par /) sont spécifiées sur la plaque signalétique de la machine, les instructions de réglage de l'appareil à la tension nominale ou à la fréquence nominale requise sont précisées dans le manuel d'installation.
- Pour les appareils fixes qui ne sont pas dotés d'un moyen de déconnexion du secteur avec séparation des contacts sur tous les pôles assurant une déconnexion totale en cas de surtension de catégorie III, prévoir le moyen de déconnexion à intégrer dans le câblage fixe, conformément aux règles relatives au câblage.
- Les ouvertures de la base ne doivent pas être bloquées par un tapis.
- Masse maximale de vêtements secs: WH6–20LAC: 21 kg, WH6–27LAC: 27.5 kg, WH6–33LAC: 36.5 kg.
- Niveau de pression sonore d'émission pondéré A au niveau des postes de travail :
 - Lavage : WH6–20LAC : <70 dB(A), WH6–27LAC : <70 dB(A), WH6–33LAC : <70 dB(A).
 - Essorage : WH6–20LAC : <70 dB(A), WH6–27LAC : <70 dB(A), WH6–33LAC : <70 dB(A).
- Pression d'arrivée d'eau maximale : 1 000 kPa
- Pression d'arrivée d'eau minimale : 50 kPa
- Exigences supplémentaires pour les pays suivants : AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, UK :
 - L'appareil peut être utilisé dans une zone accessible au public.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou n'ayant aucune

expérience ou connaissance de son fonctionnement, sous surveillance ou après avoir reçu des instructions d'utilisation de toute sécurité de l'appareil et à condition d'avoir compris les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- S'ils ne sont pas constamment surveillés, les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart.
- Exigences supplémentaires pour les autres pays :
 - Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou par des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de son fonctionnement, sauf sous la surveillance ou après avoir reçu les consignes d'une personne responsable de leur sécurité. La machine n'étant pas un jouet, ne pas laisser les enfants sans surveillance.
 - Cet appareil n'est pas destiné à un usage domestique mais est conçu pour des applications similaires telles que : les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, les fermes, l'usage par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels, les établissements de type bed and breakfast, les espaces à usage collectif dans les immeubles d'habitation ou dans les laveries automatiques.

1.1 Informations générales de sécurité

La machine est exclusivement conçue pour le lavage à l'eau.

Ne pas asperger la machine d'eau.

Afin de protéger les composants électroniques (et autres) des dommages dus à la condensation, la machine devra être placée à température ambiante pendant 24 heures avant la première utilisation.

1.2 Utilisation commerciale uniquement

La/les machines couvertes par ce manuel sont construites uniquement pour une utilisation commerciale et industrielle.

1.3 Droits d'auteur

Le présent Manuel est exclusivement destiné à être consulté par l'opérateur et ne peut être remis à des tiers sans l'autorisation de la société Electrolux Professional AB.

1.4 Symboles

	Attention !
	Prudence, haute tension
	Lisez les instructions avant d'utiliser la machine

2 Conditions de garantie et exclusions de la garantie

Si le produit acheté est couvert par une garantie, cette garantie sera conforme aux réglementations locales, sous réserve que le produit soit installé et utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon les modalités décrites dans la documentation appropriée de l'équipement.

La garantie ne s'applique que si le client a utilisé des pièces détachées d'origine et procédé aux entretiens conformément à la documentation en matière d'utilisation et d'entretien mise à disposition sous format imprimé ou électronique par Electrolux Professional AB.

Electrolux Professional AB recommande vivement d'utiliser des détergents, produits de rinçage et détartrants agréés par Electrolux Professional AB afin d'obtenir des résultats optimum et maintenir le produit à son niveau d'efficacité maximum au fil du temps.

La garantie Electrolux Professional AB ne couvre pas :

- frais de déplacement du technicien pour livrer ou récupérer le produit ;
- installation ;
- formation à l'utilisation/au fonctionnement ;
- remplacement (et/ou fourniture) de pièces d'usure, sauf si ce remplacement résulte de vices de matériaux ou de fabrication signalés dans un délai d'une (1) semaine suivant l'identification de la défaillance ;
- correction du câblage externe ;
- correction de réparations non autorisées ou de dommages, défaillances ou dysfonctionnement provoqués et/ou résultant de ;
 - capacité insuffisante et/ou anormale des systèmes électriques (courant/tension/fréquence, y compris les pics et/ou les pannes) ;
 - inadéquation ou interruption de l'alimentation en eau, vapeur, air, gaz (y compris impuretés et/ou autres problèmes, non conformes avec les exigences techniques de chaque appareil) ;
 - pièces de plomberie, composants ou détergents non approuvés par le fabricant ;
 - négligence, utilisation abusive et/ou non-respect par le client des instructions d'utilisation et d'entretien décrites dans la documentation appropriée de l'équipement ;
 - procédures incorrectes ou insuffisantes d'installation, réparation, maintenance (y compris manipulations, modifications et réparations effectuées par des tiers ou tiers non autorisés) et modification des systèmes de sécurité ;
 - Utilisation de composants non d'origine (par exemple, pièces d'usure ou pièces détachées) ;
 - conditions ambiantes provoquant des contraintes thermiques (par exemple, surchauffe/gel) ou chimiques (par exemple, corrosion/oxydation) ;
 - insertion de corps étrangers dans le produit ou association de corps étrangers au produit ;
 - accidents ou force majeure ;
 - transport et manipulation, y compris rayures, bosses, éclats et/ou autres dégâts de la finition du produit, sauf spécifications contraires, si ces dégâts résultent de vices de matériaux ou de fabrication signalés dans un délai d'une (1) semaine suivant la livraison ;
- produit dont le numéro de série a été supprimé, modifié ou n'est plus facilement lisible ;
- remplacement d'ampoules, filtres et autres consommables ;
- accessoires et logiciel non approuvés ou spécifiés par Electrolux Professional AB.

La garantie ne couvre aucune activité de maintenance programmée (y compris les pièces nécessaires à cet effet), ni la fourniture de détergents, sauf spécifications contraires prévues par un quelconque accord local, en vertu de conditions locales.

Pour la liste des SAV agréés, consulter le site Web Electrolux Professional AB.

3 Généralités

La machine propose de nombreux programmes de lavage pour différents secteurs d'activité, mais seuls les programmes de lavage adaptés au secteur d'activité sélectionné sont visibles à l'écran de sélection des programmes.

Il est possible de créer de nouveaux programmes de lavage directement à l'interface utilisateur.

Un programme de lavage créé pour un modèle/une taille de machine peut être transféré à un autre modèle/une autre taille sans modifier de paramètres.

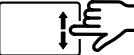
Les programmes de lavage contrôlent l'intégralité du processus de lavage, y compris le dosage des produits chimiques.

Les pompes de dosage sont intégralement gérées et commandées par la machine, y compris l'étalonnage et les alarmes bas niveau.

Toutes les machines disposent d'un économiseur d'eau, de produits chimiques et d'énergie. Les niveaux d'eau et le dosage de produits chimiques sont adaptés au poids de la charge.

Un système de pesage intégré est disponible en option pour empêcher les charges trop élevées ou trop faibles.

Gestes

	Taper Toucher l'écran légèrement du doigt.
	Glisser Faire glisser rapidement un doigt sur l'écran.
	Faire défiler Faire glisser un doigt sur l'écran sans le lever. Faire glisser une liste vers le haut ou le bas pour voir le reste. Glisser pour faire défiler rapidement.

4 Manutention

4.1 Charge

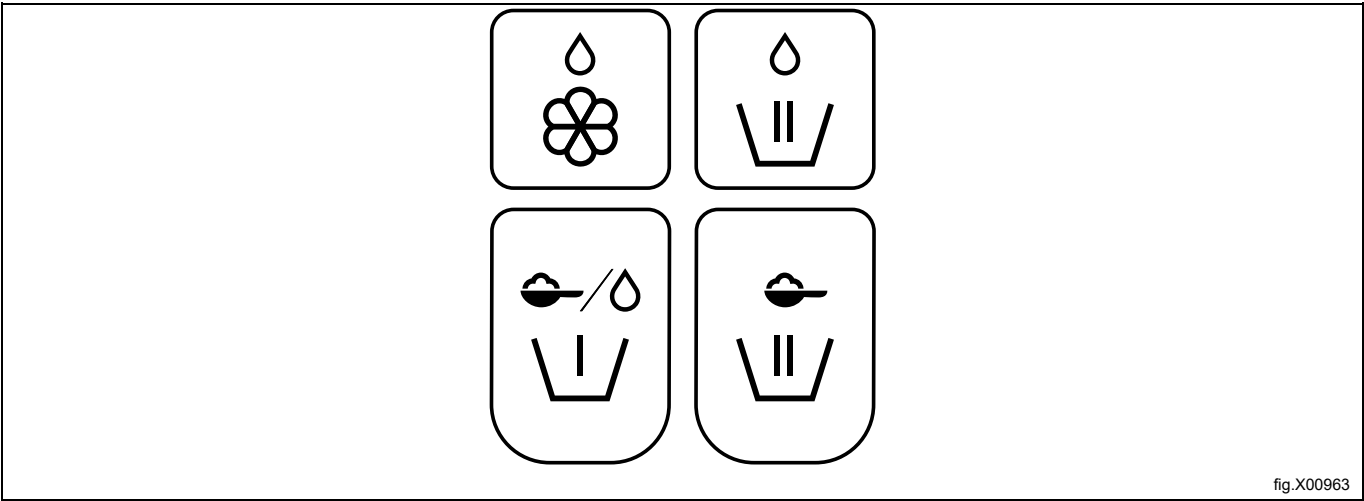
Chargez le linge dans la machine conformément aux recommandations et fermez la porte.

Charge maximale recommandée	Programmes Lagoon Charge de nettoyage mouillé (laine, soie, etc.)	Programmes généraux Charge normale
WH6-20LAC	12 kg	20 kg
WH6-27LAC	16 kg	27 kg
WH6-33LAC	20 kg	33 kg

4.2 Lessive

Ajouter la quantité exacte de lessive, de produit de blanchiment et d'assouplissant, conformément aux recommandations.

(Non valide en cas d'utilisation du dosage automatique.)



	Assouplissant, liquide.
	Lavage principal, produits chimiques liquides. Alternative pour les machines pour serpillères, produits chimiques liquides pour serpillères au dernier rinçage.
	Prélavage, lessive liquide ou en poudre.
	Lavage principal pour lessive en poudre.

4.3 Pour démarrer un programme de lavage

Taper pour sélectionner un programme de lavage dans la liste.

En fonction de la configuration de la machine, les programmes s'affichent sous forme de liste ou de grille.

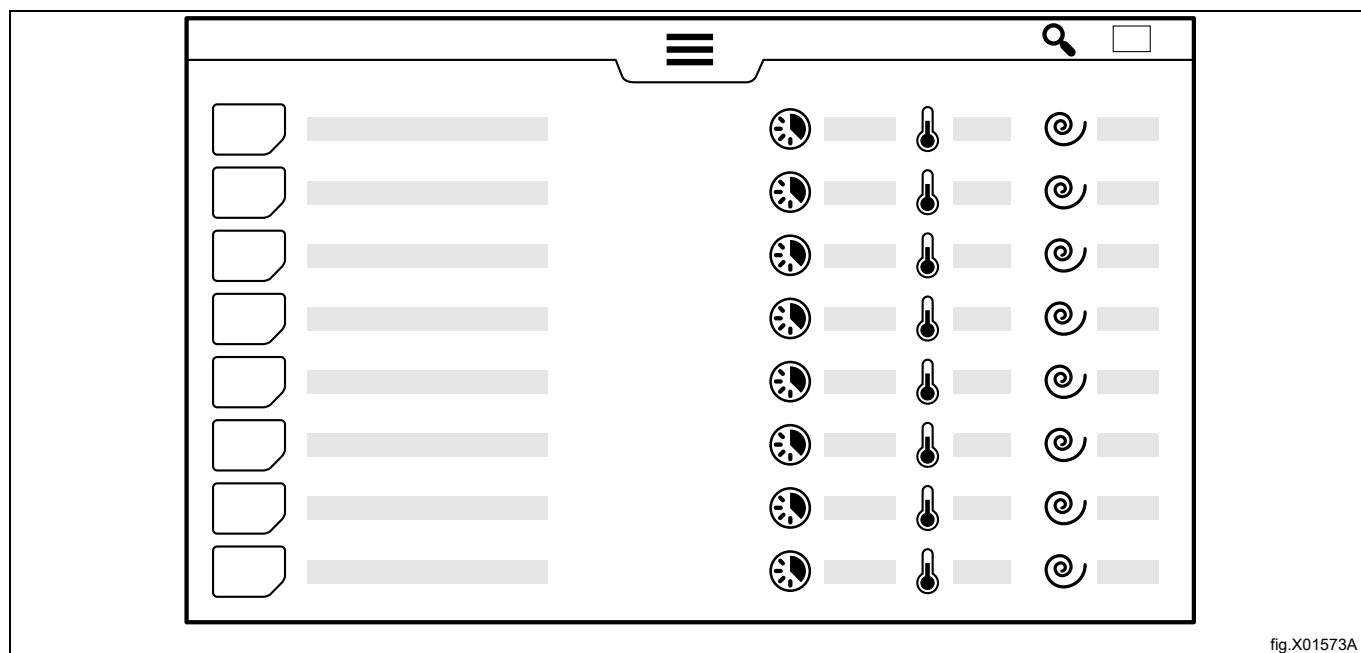


fig.X01573A

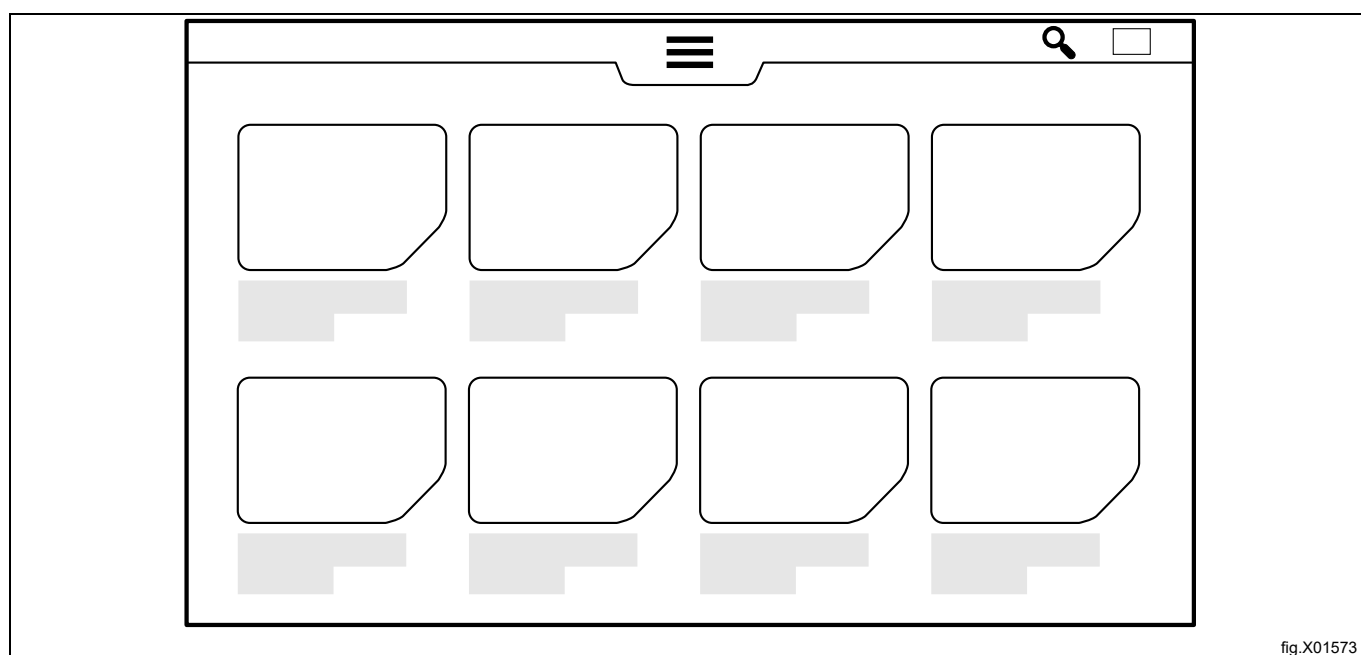


fig.X01573

La liste donne un bref aperçu des principaux paramètres du programme de lavage : la durée calculée du programme, la température maximale programmée et la vitesse d'essorage finale en G.

La durée du programme est calculée sur la base d'une pleine charge de la machine et une pression d'eau non inférieure à celle spécifiée dans le Manuel d'installation. La température d'arrivée d'eau affecte également la durée calculée du programme sur les machines chauffées. La valeur de la température d'arrivée d'eau utilisée dans la formule peut être modifiée dans le menu Réglages.

Quand un programme est sélectionné, un écran de démarrage s'affiche. L'aspect de cet écran varie en fonction des choix effectués dans l'assistant d'installation et le menu Réglages.

Activer le menu d'information pour obtenir plus de détails à propos du programme sélectionné.
Les informations sur les différents paramètres du programme s'affichent à l'écran.

	Informations
	Température réelle
	Température maximale programmée
	Présence ou non d'un module de refroidissement
	Désinfection thermique (maintien de la température)
	Temps restant dans le module du programme en cours
	Durée du programme
	Indication des niveaux d'eau utilisés dans le programme Niveau minimum = 0 Niveau maximum = 6
	Indication de l'action du tambour (durée avec/sans rotation) utilisée dans le programme Sans rotation = 0 Rotation normale = 1 Rotation minimale = 5
	Indication de la vitesse d'essorage finale Vitesse maximale = 10
	Pompes de dosage utilisées dans le programme
	Durée calculée quand le cycle de lavage est prêt s'il démarre à ce moment. Il est possible de régler un départ retardé. Appuyer dans la zone date/heure et régler l'heure de fin souhaitée. Confirmer avec la touche de démarrage. La touche de démarrage clignote jusqu'à ce que le programme démarre. Si la porte est ouverte avant le démarrage du programme selon la fonction de départ retardé, le départ retardé sera annulé. Pour démarrer le programme avant l'heure du départ différé, appuyer de nouveau sur la touche de démarrage.

Il est possible d'ajouter des informations sur la charge de linge avant de démarrer. Les options de menu sont sélectionnées dans le menu Réglages. Suivre les instructions à l'écran pour chaque option de menu. Ces informations s'affichent en fin de cycle de lavage ; elles sont enregistrées dans Statistiques et sont reprises dans les rapports.

	Saisie ID opérateur
	Saisie numéro de lot
	Saisie du nom du client
	Saisie du jour de livraison

Taper sur la touche de démarrage pour démarrer le programme.
Il est possible d'interrompre, arrêter et faire avancer rapidement le programme, si les réglages le permettent.

Machines fonctionnant avec des pièces

Insérer le nombre correct de pièces pour démarrer la machine. En fonction des réglages, il faut également appuyer sur la touche de démarrage pour démarrer le programme.

4.4 Lorsque le programme est terminé

Quand un programme de lavage est terminé ou s'est arrêté, il est possible d'afficher un rapport à l'écran.

	Cliquer sur l'icône de rapport avant d'ouvrir la porte, afin d'afficher un rapport détaillé du dernier programme à l'écran. L'affichage ou non de cette icône dépend du segment sélectionné. Cette fonction peut être désactivée dans le menu Réglages.
---	--

Laisser la porte ouverte lorsque le programme est terminé. Cela permet d'éviter l'accumulation d'humidité dans la machine et le développement de bactéries et de moisissures.

5 Menus et fonctions

5.1 Menu principal

Saisir un mot de passe pour accéder au menu principal.

Il existe différents mots de passe pour différents niveaux d'accès.

Mots de passe par défaut configurés d'usine :

- 0000 : Manager : Dosage de produits chimiques (utilisé pour modifier les réglages des pompes)
- 1111 : Manager : (utilisé pour éditer les programmes, modifier les réglages, etc.)

Les mots de passe peuvent être modifiés dans Réglages.

En activant le menu principal, les menus suivants s'affichent à l'écran :

	Programmes Affiche les programmes disponibles. Voir la section « Pour démarrer un programme de lavage ».
	Édition des programmes Ce menu permet de copier et de dupliquer des programmes de lavage.
	Graphiques Ce menu affiche les graphiques des processus.
	Statistiques Ce menu affiche les statistiques de la machine.
	Pompes Ce menu est utilisé pour gérer les pompes de dosage.
	Réglages Ce menu est utilisé pour différents réglages de la machine.
	Service Ce menu est utilisé pour le dépannage.
	Transfert Ce menu est utilisé pour transférer les programmes de lavage de/vers la machine avec une clé USB.

Différents sous-menus s'affichent, en fonction de la configuration de la machine.

Toujours suivre les instructions à l'écran.

5.1.1 Édition des programmes

Ce menu permet de modifier les paramètres du programme sélectionné.

En activant ce menu, tous les programmes de lavage disponibles s'affichent sous forme de liste.

Pour les programmes créés en usine, il est toutefois possible de modifier la quantité de produits chimiques.

Pour copier/dupliquer un programme, appuyer longuement sur la touche. Dans la copie, tous les paramètres peuvent être modifiés. Il est possible de copier un module depuis un programme et de le coller dans un autre.

	Module d'en-tête : Général Les paramètres valables pour tout le programme de lavage sont réglés dans le module d'en-tête. • Démarrer les pompes à – Régler la température à laquelle les pompes de dosage doivent démarrer en cas de sélection de « démarrer à la température » dans le module de lavage. • Désinfection sûre – Régler s'il faut valider la température et la durée. • Charge max. – Régler le poids maximum autorisé de la charge. • Charge min. – Régler le poids minimum autorisé de la charge. • Humidité résiduelle* – À utiliser pour charger du linge humide dans la machine. Régler l'humidité résiduelle connue de la charge qui va être pesée. • Utiliser le poids calculé* – Sélectionner si le dosage des produits chimiques et les niveaux d'eau doivent être mis en relation avec le poids calculé de la charge sèche plutôt que la charge mesurée. (Utilisé principalement pour les serpillères humides.) • Réduction de l'eau – Sélectionner s'il faut adapter les niveaux d'eau au poids de la charge. * Astuce : Les programmes de lavage des serpillères doivent commencer par un ou plusieurs prélavages, suivis d'un essorage avant le module de pesage. Lancer le programme avec des serpillères sèches et propres d'un poids connu, puis interrompre le programme après l'essorage. Mesurer le poids des serpillères humides et calculer l'humidité résiduelle. Sélectionner « Utiliser le poids calculé ».
--	--

Paramètres des modules de lavage principal, prélavage, rinçage, pré-rinçage et trempage :

	Réglages de la température • Remplissage avec préchauffage – Régler si l'eau doit être chauffée jusqu'à la « température de remplissage max. » pendant la phase de remplissage. Peut être utilisé pour réduire la durée totale du programme. • Température de remplissage max. – Régler la température d'eau max. pendant la phase de remplissage. La température peut être réglée en ouvrant et fermant les robinets d'eau chaude/froide et/ou en activant/désactivant le chauffage. • Température de lavage – Régler la température de lavage entre 10–95°C. • Maintien à température – À régler si la température de lavage réglée doit être maintenue pendant toute la durée de lavage. Principalement utilisé pour la désinfection thermique. Astuce : Pendant un lavage principal, suivant un prélavage, la « température de remplissage max. » peut normalement être réglée sur une valeur aussi élevée que la « température de lavage ».
	Réglages des durées Les durées sont réglées en heures/minutes/secondes. • Remplissage – Régler la durée d'absorption/humidification/trempage. Le compte à rebours commence dès que le niveau réglé est atteint. Pendant cette phase, le textile absorbe l'eau et les robinets d'eau s'ouvrent pour remplir l'eau jusqu'au niveau réglé. • Lavage – Régler la durée de lavage. Le compte à rebours commence dès que le niveau réglé et les conditions de température sont atteints. • Démarrer le temporisateur lavage à – Dans une liste déroulante, sélectionner si le compte à rebours de la durée de lavage doit commencer lorsque le niveau réglé est atteint ou lorsque la température de lavage est atteinte. Astuce : Pendant un lavage principal, après un prélavage, la durée de la phase de prélavage peut normalement être réduite, puisque le textile a déjà absorbé l'eau en phase de prélavage.

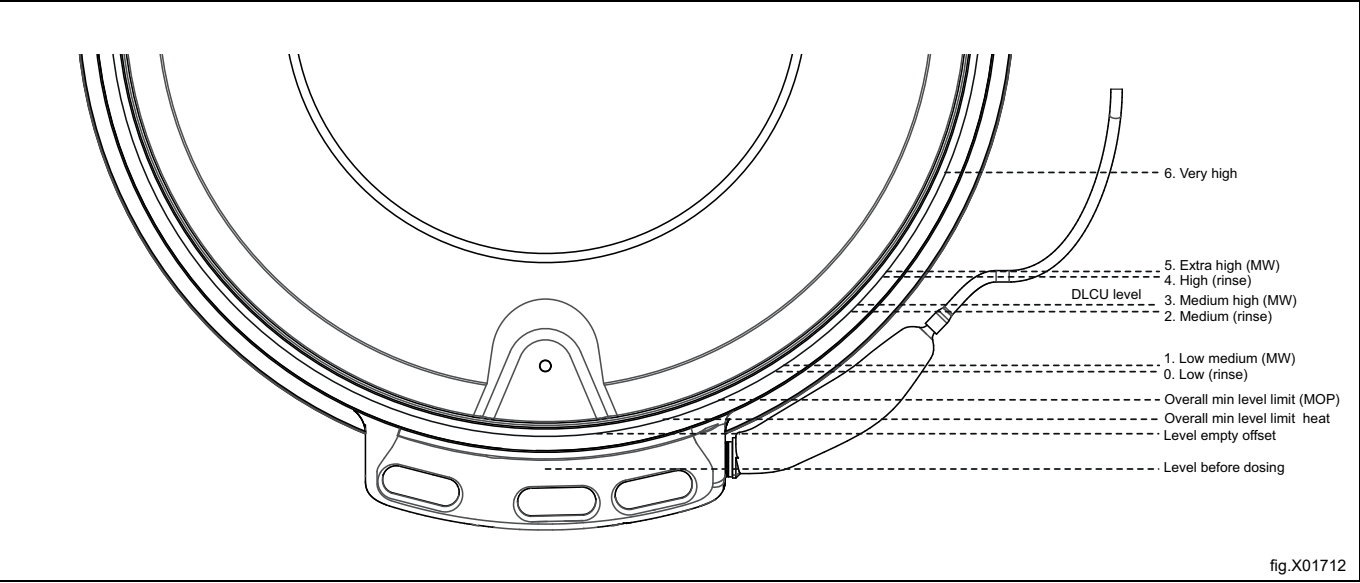
	Réglages du niveau d'eau - Niveau - Sélectionner le niveau d'eau dans la liste déroulante. La relation entre le diamètre du tambour et le niveau en mm n'est pas linéaire. Raison pour laquelle une liste est fournie reprenant les niveaux dont il a été prouvé qu'ils peuvent donner les mêmes résultats, quelle que soit la taille du tambour. - Remplissage intelligent - Sélectionner le remplissage intelligent pour obtenir le niveau d'eau le plus précis possible. Note! En cas de sélection du remplissage intelligent, le tambour s'arrête de tourner à la fin du remplissage. Pour les réglages du niveau d'eau, voir la section « Niveau d'eau ».
	Réglages de l'action et de la vitesse Sélectionner l'action de rotation du tambour pendant les différentes phases dans la liste déroulante des durées de rotation et d'immobilisation prédéfinies testées. Sélectionner la vitesse du tambour pendant les différentes phases. La valeur se situe entre 0 et 1,00G. Pour les réglages de l'action et de la vitesse, voir la section « Action de remplissage du tambour ».
	Dosage des produits chimiques Pour chacun des produits chimiques, les réglages suivants sont possibles : - À température - Régler si le dosage du produit chimique sélectionné doit démarrer avant ou après que la température de dosage réglée dans le module d'en-tête soit atteinte. - Charge - Régler la quantité de produit(s) chimique(s) à doser dans la phase/le module. La quantité est réglée en ml/kg de charge. La même quantité de dosage par kg de charge donne des durées de dosage différentes en fonction du volume de charge dans la machine et pas en fonction de la capacité de la machine. La quantité de produits chimiques ne sera toutefois jamais inférieure au pourcentage spécifié dans « Dosage min. pr. chimique », même si le poids de la charge est très faible. Exemple : Dosage min. pr. chimique : 30 %, le poids de la charge correspond à 20 % de la capacité de la machine. Le dosage sera par conséquent de 30 % de la capacité de la machine. Si le programme n'a pas de module de pesage, le dosage correspondra à la charge maximale de la machine.
	Flush des compartiments du bac à lessive Sélectionner quel(s) compartiment(s) du bac à lessive sera (seront) rincés dans le module. Le bac monté à l'avant comporte 6 compartiments mais 1a et 1b sont rincés en parallèle, tout comme 2a et 2b. Le bac monté sur le haut comporte 4 compartiments. Pour les programmes créés en usine, les compartiments sont utilisés comme suit: 1, 1b, 1a = Prélavage 2, 2b, 2a = Lavage principal 3 = Dernier rinçage 4 = Lavage principal (prélavage/premier rinçage/dernier rinçage) 3 4 1 2 Astuce : En cas d'utilisation de produits de blanchiment liquides pouvant devenir agressifs à haute température, il est recommandé de rincer le compartiment 4 dans une phase du programme avec une température de lavage plus faible, par exemple le premier rinçage.
	Module de refroidissement Un refroidissement contrôlé est nécessaire pour éviter les froissements permanents en cas de lavage de synthétiques à une température supérieure aux températures de transition vitreuse (Tg). Le refroidissement peut également être utilisé pour ne pas devoir vidanger de l'eau trop chaude. Température finale : Régler la température souhaitée que l'eau doit atteindre. Diminution temp. max. : Régler la rapidité à laquelle la température peut refroidir.  Action et vitesse pendant le refroidissement. 

	Module de vidange Action et vitesse pendant la vidange. 
	Module d'essorage - Vitesse - Sélectionner la vitesse d'essorage dans la liste déroulante des forces G prédéfinies testées. La même vitesse de rotation de tambours de différents diamètres donne un essorage différent. C'est pourquoi la vitesse est spécifiée en force G plutôt qu'en tours par minute (tr/min). - Heure - Régler la durée totale d'essorage.   Pour les réglages de l'essorage, voir la section « Essorage tambour ».

Niveau d'eau

Niveau d'eau en mm	WH6-20LAC	WH6-27LAC	WH6-33LAC
0. Bas (rinçage)	109	135	153
1. Bas Moyen (MW)	110	137	155
2. Moyen (rinçage)	199	199	214
3. Moyen haut (MW)	200	200	215
4. Haut (rinçage)	214	239	249
5. Extra haut (MW)	215	240	250
6. Très haut	234	275	280
Niveau vide/décalage*	31	36	34
Niveau min. général, limite de chaleur*	42	44	44
Niveau min. général, limite de chaleur (MOP)*	64	64	64

* Changement non autorisé.



Action de remplissage du tambour

Liste déroulante	Action	Rotation en sec.	Aucune rotation en sec.
Aucun	Aucun	0	0
Normal	15s de rotation/4s à l'arrêt. Accélération rapide.	15	4
Délicat	8s de rotation/7s à l'arrêt. Accélération lente.	8	7
Délicat	6s de rotation/18s à l'arrêt. Accélération très lente.	6	18
Laine délicate	6s de rotation/50s à l'arrêt. Accélération lente.	6	50
Soin délicate	6s de rotation/30s à l'arrêt. Accélération lente.	6	30

Essorage tambour

Liste déroulante	WH6-20LAC	WH6-27LAC	WH6-33LAC
Min (45)	333	318	318
90	471	450	450
175	657	627	627
230	753	719	719
265	808	772	772
300	860	821	821
350	928	887	887
400	993	948	948
420	1017	971	971
450	1053	1005	1005
G	tr/min		

Pour dupliquer et éditer un programme

Activer le programme à dupliquer par un long appui sur la touche. Un menu supplémentaire avec des options apparaît à l'écran.

Appuyer sur le symbole de duplication pour dupliquer le programme.

La copie est ajoutée après le programme original dans la liste de sélection des programmes, sous le même nom mais avec « * » à la fin du nom du programme.

Il est maintenant possible d'éditer et de renommer la copie.

Pour copier un paramètre de programme

Ouvrir le programme dont l'on souhaite copier un paramètre. Dans la liste des paramètres du programme, appuyer sur le menu supplémentaire et le maintenir enfoncé pour l'activer, puis appuyer sur le symbole de copie pour copier le paramètre du programme. Quitter ensuite le menu.

Ouvrir le programme où la copie du paramètre de programme sera collée. Dans la liste des paramètres du programme, appuyer sur le menu supplémentaire et le maintenir enfoncé pour l'activer, puis appuyer sur le symbole de collage pour coller le paramètre du programme. Le paramètre de programme est ajouté automatiquement à l'emplacement correct dans la configuration du programme.

Pour renommer un programme

Activer le programme à renommer par un long appui sur la touche. Un menu supplémentaire avec des options apparaît à l'écran.

Appuyer sur le symbole avec les lettres. Il est maintenant possible de saisir le nouveau nom du programme.

Appuyer sur le symbole Entrée pour enregistrer le nouveau nom.

Note!

Il n'est pas possible de renommer les programmes créés en usine.

5.1.2 Statistiques

Cette fonction sert à vérifier les statistiques de la machine. Par exemple, nombre total d'heures de fonctionnement du programme, produits chimiques utilisés, coupures de courant, etc.

5.1.3 Pompes

Ce menu permet de gérer les systèmes/pompes de dosage, comme Dosave, Jetsave ou autres pompes raccordées à la machine.

	Pompes Sélectionner le type de pompe raccordée. • Sélectionner « Péristaltique » pour Dosave (ou tous autres systèmes ou pompes de dosage raccordés aux sorties numériques (relais)). • Sélectionner « Venturi » pour Jetsave. – Régler la durée de flush souhaitée. – Régler la durée de flush de nettoyage souhaitée. • Sélectionner « Manifold » pour Dosave (ou tous autres systèmes ou pompes de dosage raccordés aux sorties numériques (relais), en combinaison avec le collecteur flush. – Régler la durée de flush souhaitée. Astuce : La durée de flush peut être calculée si l'on connaît la longueur, le diamètre et le débit du tube. Exemple : • Débit : 2,2 l/min • Diamètre de tube : 10 mm • Longueur de tube : 4,5 m • Durée de flush calculée requise : 10 secondes Note! Vérifier que la durée de flush est suffisamment longue, en débranchant le tube de la machine et vérifier qu'il n'y a plus que de l'eau qui sort à la fin de la durée de flush. Si des produits chimiques sortent toujours à la fin de la durée de flush, augmenter la durée de flush.
	Produits chimiques Ce menu permet de modifier l'affectation des produits chimiques aux pompes. Appuyer sur le type de produit chimique (détergent/adoucissant/agent de blanchiment, etc.). Une liste déroulante avec les types de produit chimique apparaît. Sélectionner le type de produit chimique à raccorder à la pompe. Il est également possible d'ajouter un nom de marque et une image au type de produit chimique. Le nom et l'image apparaîtront alors sous les produits chimiques dans le menu « Édition des programmes » et à l'écran de démarrage du programme s'il est sélectionné dans le menu Réglages. Note! Le menu « Transférer » permet de transférer des images de produits chimiques de marque.
	Coût Ce menu permet de régler les prix des produits chimiques pour le calcul des coûts et les rapports.
	Amorçage Vérifier que les tubes sont remplis de produits chimiques avant de procéder à l'étalonnage. Suivre les instructions à l'écran.
	Étalonnage Suivre les instructions à l'écran. Il est également possible de saisir le débit en appuyant longuement sur la valeur.
	Changement tube La date de changement des tubes apparaît ici. Note! Cette option de menu n'est pas disponible dans toutes les versions du logiciel.

5.1.4 Réglages

Ce menu permet d'effectuer différents réglages de la machine. Le tableau reprend quelques-uns des réglages qui peuvent être modifiés/définis.

	Langue - Langue par défaut - Dans la liste déroulante, choisir la langue qui sera utilisée par défaut avec la machine. - Timeout défaut - Régler la durée après laquelle la machine rétablit la langue par défaut après l'affichage d'une autre langue sélectionnée pendant le cycle.
	Date Permet de modifier l'affichage de la date.
	Heure Permet de modifier l'affichage de l'heure.
	Timeout affichage / veille Après la durée d'inactivité réglée, soit la luminosité de l'affichage est diminuée, soit un « écran d'accueil » s'affiche. Sélectionner si l'écran d'accueil doit ou non s'afficher. Note! Le menu « Transférer » permet de transférer un écran d'accueil personnalisé.
	Programs - Arrange - Make programs active or inactive by dragging and dropping them between the different columns Active and Inactive. It is only the programs listed in the column Active that will be shown in the program selection screen. - View mode - Select if the programs shall be displayed as a list or as a grid on the program selection screen. - Select if the following fields shall be visible or not on the screen at the start of a program. - Info - Operator ID - Batch ID - Customer ID - Delivery date - End-washing consumptions - Select if utility consumption data should be shown at the end of a wash cycle. - Program screen timeout - If the user has selected a program but not yet started the program, the user interface will go back to the program selection screen after the time set in this menu. - Max pause time - Select if the time a program can be paused should be limited and in that case, set the maximum pause time. - Region/Country and Business segment - Select the country and one or more business segments where the machine will be used. These selections will create an active program list with suitable factory-made programs. Note! If any self-service segment is selected, some of the parameters that affect how the user interface looks will change. - Pause, Stop and Skip / Rapid advance buttons - Select for each button, if it should be visible during the whole program (always on), only during the regret time or if it should not be visible at all during the program (always off). - Regret time - This time is counted down from the start of a program. Before this time is up it is possible to go back to the program selection screen without losing paid money (valid for coin-operated machines).

	• Programmes Sélectionner si les touches de sélection des produits chimiques doivent ou non être visibles à l'écran de démarrage. Trois touches au maximum sont disponibles pour le choix du produit chimique. Une pour le détergent, une pour le produit de blanchiment et une pour l'adoucissant. Pour chaque touche, il est possible de sélectionner ce qui suit : – Arrêt – Afficher tout – Afficher tout + Aucun Arrêt signifie qu'aucune touche de sélection du type de produit chimique à l'écran de démarrage. Afficher tout signifie qu'une touche sera affichée pour ce produit chimique à l'écran de démarrage. Si Afficher tout est sélectionné pour le détergent, le produit de blanchiment ou l'adoucissant, une liste de tous les produits chimiques de ce type utilisés pour le programme de lavage s'affichera à l'appui sur la touche correspondante à l'écran de démarrage. Afficher tout + Aucun signifie qu'il ne sera pas possible de sélectionner Sans détergent, Sans agent de blanchiment ou Sans adoucissant. • Touche d'arrêt visible dans l'économiseur d'écran – Sélectionner si la touche d'arrêt doit être visible ou non dans l'économiseur d'écran. • Protection de surcharge IWS – Sélectionner si la protection de surcharge doit être active ou non. • Protection de sous-charge IWS – Sélectionner si la protection de sous-charge doit être active ou non. • Afficher la valeur du poids – Activer cette fonction pour afficher le poids pendant le démarrage, l'arrêt et l'exécution du programme. • Timeout signal acoustique – Régler la durée d'activation du signal acoustique à l'interruption ou en fin de programme. • Afficher durée – Sélectionner si la durée estimée du programme et la durée restante doivent être affichées. La durée calculée du programme s'affiche avant le démarrage du programme, un compte à rebours du temps restant démarre et est adapté pendant l'exécution du programme. • Démarrage répété – Cette fonction est destinée uniquement aux tests.
	Arrivée d'eau Température estimée : Cette valeur intervient dans les calculs de la durée du programme dans les machines chauffées. Si la température d'arrivée est nettement inférieure ou supérieure, un ajustement de cette valeur donnera une durée plus précise du programme. Débit de remplissage du tambour : Cette valeur intervient dans les calculs de la durée du programme. Si la pression d'eau est basse, cette valeur devra éventuellement être réglée pour obtenir un calcul plus précis de la durée de remplissage d'eau. Limite de température de remplissage rapide : Si la température de la phase de remplissage est inférieure à cette limite et supérieure à 0°C/32°F, les vannes d'eau froide et d'eau chaude s'ouvriront en même temps. Réglages avancés du niveau : Cliquer sur la valeur prédéfinie et utiliser les chiffres pour régler une nouvelle valeur. RE-MARQUE : Les nouvelles valeurs ne seront pas clonées au transfert des réglages.
	Clients Il est possible de définir ici une liste personnelle des clients.
	Programmation des prix Ce menu permet de régler tous les paramètres liés à la programmation des prix. • Valeur de jeton (valeur pour une impulsion de jeton). • Prix de chaque programme. • Prix des options. • Démarrage du programme gratuit (permet de démarrer des programmes sans payer). • Démarrage du programme une fois (ce programme peut être utilisé une fois sans payer).
	Équilibrage puissance La machine est équipée d'un système sophistiqué qui garantit un essorage maximum, même si la charge est irrégulière et déséquilibrée dans le tambour. Pendant toute la durée de l'essorage, le système adapte constamment la vitesse de rotation du tambour pour éviter le déséquilibre et les vibrations, tout en maintenant une force G et un essorage maximum. Le même système peut au besoin être utilisé pour diminuer les vibrations, même si elles sont déjà basses.
	Calcul des coûts Sélectionner la tension d'alimentation locale (donnée nécessaire pour calculer correctement l'énergie). Saisir les prix locaux de l'énergie et de l'eau pour obtenir un calcul correct des coûts. Si la pression d'eau est inférieure à la pression spécifiée dans le Manuel d'installation, régler au besoin les débits des vannes pour permettre un calcul plus précis de la consommation d'eau.
	Bac à lessive Il peut s'avérer nécessaire d'ajuster les durées de flush en fonction des conditions locales (pression d'eau, type de détergent utilisé, etc.). La séquence de flush d'un compartiment avec siphon doit avoir une durée de flush suffisamment longue pour démarrer la vidange, suivie d'une pause suffisamment longue pour vider totalement le compartiment. Il est recommandé de répéter le flush pour avoir la certitude qu'il ne reste plus aucun produit chimique dans le compartiment.

	Calibration pesage Si le poids affiché dévie du poids réel, il faudra procéder à un réétalonnage. Suivre les instructions à l'écran.
	Happy hour Régler des remises (en % ou montant fixe) pour les week-ends et heures de la semaine.
	Détection des erreurs Il est possible de modifier les conditions et de régler de nouvelles valeurs pour les codes d'erreur suivants : • 11:1 Water filling • 11:3 Vidange • 11:5 Chauffage Pour 11:1 Water filling, le paramètre suivant peut être modifié : • Durée de remplissage maximum (Par défaut = 600 secondes, Plage réglable = 300-3600 secondes) Pour 11:3 Vidange, le paramètre suivant peut être modifié : • Durée de vidange maximum (Par défaut = 180 secondes, Plage réglable = 60-600 secondes) Pour 11:5 Chauffage, les 2 paramètres suivants peuvent être modifiés : • Augmentation de température d'eau minimum (Par défaut = 3,3°C / 5,9°F) • Durée de chauffage maximum (Par défaut = 600 secondes) Procéder de la sorte par exemple si un code d'erreur apparaît dans des « conditions normales » et que le paramètre doit être plus élevé ou plus bas pour correspondre aux conditions.
	Réutilisation Le menu Réutilisation propose le choix entre Vidange et Blocage vidange. (Une vanne de vidange doit être installée sur la machine et peut être commandée en kit.) L'activation de la sortie Vidange A, B, C ou D affecte également la sortie Vanne de vidange et Vanne de blocage vidange. Sélectionner si la vanne de vidange doit être activée ou désactivée lorsque la Vidange A, B, C ou D est activée. Sélectionner si la vanne de blocage vidange doit être activée ou désactivée lorsque la Vidange A, B, C ou D est activée.
	Type de chauffage Sélectionner si le menu « Relais chauff. activé » doit être activé ou désactivé — Sélectionner si la sortie de chauffage doit être activée lorsque la température réelle de l'eau est inférieure à la température réglée. (Désactiver pour passer sur Pas de chauffage.)

Systèmes de paiement et de réservation

Il existe différents moyens de communiquer avec les systèmes de paiement et de réservation.

Certains systèmes de paiement et de réservation utilisent des protocoles de communication série, et d'autres des sorties/entrées numériques.

Pour les systèmes utilisant des signaux numériques, ce qui suit s'applique :

- Un système de paiement (sélecteur de jeton ou lecteur de carte) installé à l'intérieure de la laveuse-essoreuse doit être connecté à une entrée de jeton interne, comme décrit dans la notice fournie avec le système de paiement.
- Un système de paiement externe doit être connecté à l'unité E/S à l'arrière de l'armoire électrique (voir le Manuel d'installation). Le système externe peut être connecté soit à l'entrée de jeton, soit à l'entrée d'activation du démarrage.

Si un système de paiement est connecté à une entrée de jeton, régler la valeur de chaque impulsion de jeton et le prix pour démarrer chaque programme dans le sous-menu « Programmation des prix ».

Si un système de paiement ou de réservation est connecté à une entrée d'activation de démarrage externe, il ne faut régler ni la valeur du jeton, ni le prix.

Sélectionner si l'entrée « Activation de démarrage externe » (fonction de blocage du démarrage) doit ou non être utilisée pour le paiement ou la réservation.

Il est possible de définir des prix supplémentaires pour des produits chimiques dans le menu « Pompe ».

5.1.5 Service

Ce menu est principalement utilisé pour le dépannage et les tests de fonctionnement.

- Il est possible d'activer/désactiver les sorties et de vérifier le statut des entrées.
- Le moteur du tambour peut être commandé avec la vitesse et le sens de rotation souhaités.
- Certains tests ne peuvent être réalisés que si certaines conditions sont remplies.
 - Pour pouvoir activer le chauffage, il doit y avoir suffisamment d'eau dans le tambour pour couvrir les résistances chauffantes.
 - Pour pouvoir démarrer le moteur, la porte doit être verrouillée.
 - Si la porte n'est pas verrouillée, d'autres sorties, comme les robinets d'eau, peuvent s'ouvrir, mais l'alimentation électrique ne parviendra pas aux charges. Pour plus d'informations, voir le schéma électrique.
- Deux journaux/compteurs d'erreurs sont disponibles :
 - Journaux d'erreur : Les 20 dernières erreurs survenues s'affichent.
 - Compteurs d'erreurs : Affiche le nombre de fois qu'une erreur est survenue.
- Rendre les jetons payés
Cette commande efface les jetons inutilisés payés dans le coin supérieur gauche de l'écran.

5.1.6 Transfert

Ce menu permet de transférer/copier des programmes et des réglages de/vers la machine à l'aide d'une clé USB. Suivre les instructions à l'écran.

	Télécharger le rapport de statistiques pour la période sélectionnée.
	Transférer des programmes de lavage vers/depuis la clé USB par glisser/déposer.
	Transférer les illustrations du programme de lavage depuis la clé USB. Les illustrations doivent être au format png, taille 165x116 pixels. Sélectionner les illustrations à transférer.
 	Télécharger ou transférer (clone) des réglages/paramètres vers/depuis la clé USB. L'illustration n'est qu'un exemple.
	Transférer les illustrations du produit chimique depuis la clé USB. Les illustrations doivent être au format png, taille 130x116 pixels. Sélectionner les illustrations à transférer.
 	Transférer une illustration qui servira d'écran d'accueil depuis la clé USB. L'illustration doit être au format png, taille 1800x480 pixels. Sélectionner l'illustration à transférer. L'illustration n'est qu'un exemple.

6 Entretien

6.1 Généralités

La maintenance doit être effectuée régulièrement par le propriétaire de la machine/le gérant de la laverie.

Note!

Un défaut d'entretien peut détériorer la performance de la machine et endommager les composants.

6.2 Temps pour la maintenance

Lorsque l'écran affiche le message **MAINTENANCE** — contactez le propriétaire de la machine/le gérant de la laverie pour effectuer la maintenance (le cas échéant, un numéro de téléphone et/ou une étiquette seront également affichés).

La machine peut être utilisée en attendant. Toutefois, le message continuera à revenir jusqu'à ce que la maintenance soit effectuée.

Le message disparaît après environ 30 secondes. La fenêtre peut également fermée manuellement.

6.3 Chaque jour

Vérifiez que la porte est verrouillée pendant le programme. Vérifiez que la porte ne peut pas s'ouvrir avant que le programme soit terminé.

Si la porte peut être ouverte avant la fin du programme, la machine doit être mise hors service jusqu'à ce que le problème soit résolu.

Vérifiez l'étanchéité de la porte.

Nettoyez la porte, la vitre et le joint de la porte ainsi que les autres parties extérieures.

	Utilisation correcte Pour toutes les surfaces	Utilisez des agents de nettoyage doux, respectez les programmes de nettoyage quotidiens, essuyez avec des chiffons doux et rincez soigneusement.
	Utilisation incorrecte Pour les surfaces peintes	Ne pas utiliser d'agents de polissage, de nettoyeurs abrasifs, d'éclaircissants ou de détartrants acides.
	Utilisation incorrecte Pour les surfaces en acier inoxydable	Ne pas utiliser d'eau de Javel au chlore, d'acide muriatique, des laine d'acier, des brosses métalliques ou de forts chlorures.

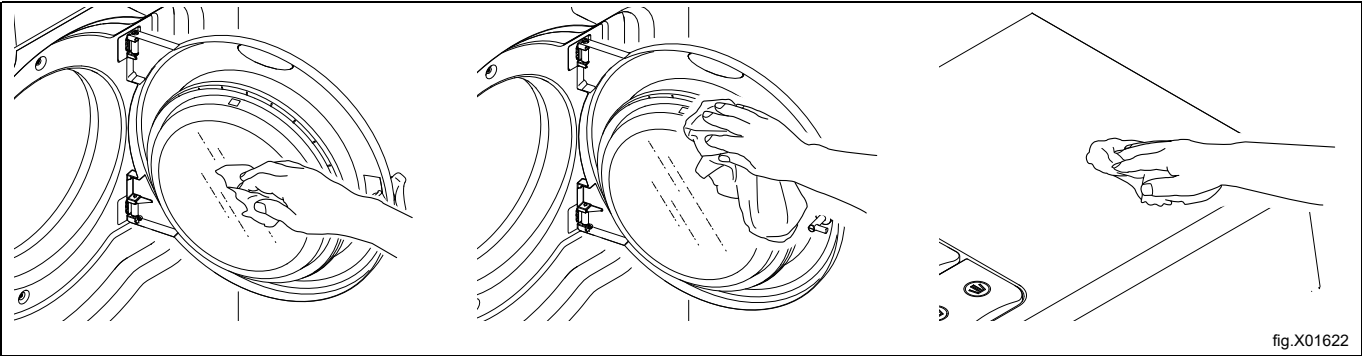
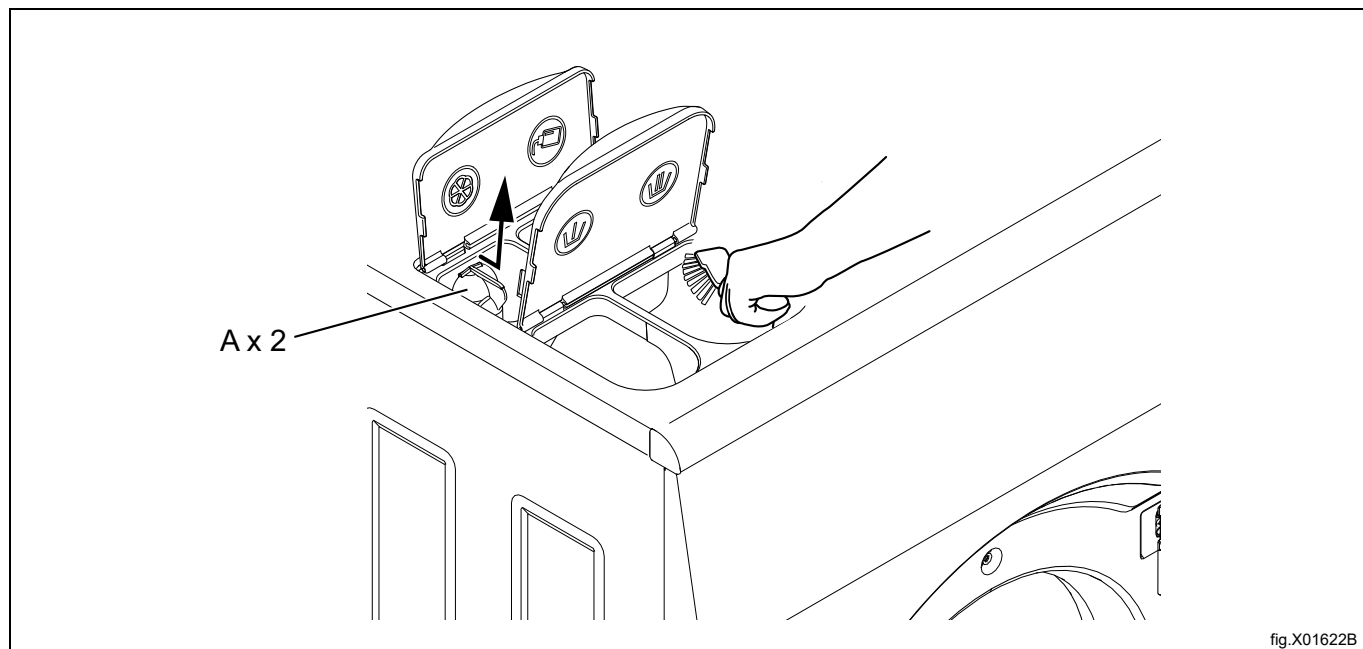


fig.X01622

6.4 Bac à produits

Nettoyer régulièrement le compartiment à lessive pour éviter les obstructions dues à des résidus de lessive. Nettoyer à l'eau chaude et, par exemple, une petite brosse.

Retirer délicatement les siphons (A) et veiller à nettoyer également la zone environnante. Remonter ensuite les siphons, puis remplir les deux compartiments (A) à ras bord pour les rincer.



6.4.1 Détartrage

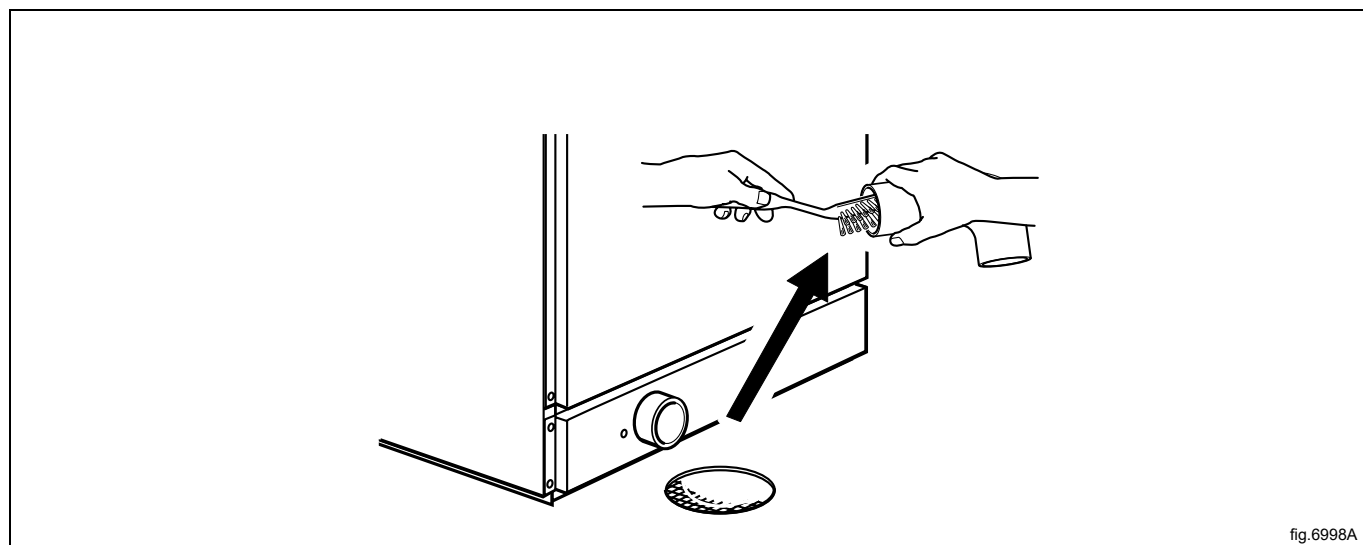
Lorsque le détartrage est nécessaire :

Utiliser le programme de nettoyage spécial de la machine. Si le programme n'est pas disponible, utiliser le menu Réglages pour ajouter le programme à l'écran de sélection des programmes.

Il est également possible d'utiliser un programme haute température, 95°C, pour le détartrage. Ajoutez un agent détartrant, de l'acide citrique par exemple.

6.5 Vidange

Vérifiez régulièrement le raccord de vidange et les joints du tuyau de vidange et retirez les dépôts. Nettoyez-les à l'aide d'une petite brosse, par exemple. Lors du remontage, vérifiez l'étanchéité des raccords.



Note!

Contactez le personnel de maintenance qualifié pour procéder à l'entretien de l'évacuation et des flexibles internes une fois par an.

6.6 Admission d'eau

Vérifiez régulièrement le filtre au niveau de l'admission d'eau. Nettoyez si nécessaire.

Déposez le flexible de l'admission d'eau et retirez le filtre (A).

Lors du remontage, vérifiez que le filtre est en position et que les raccords sont étanches.

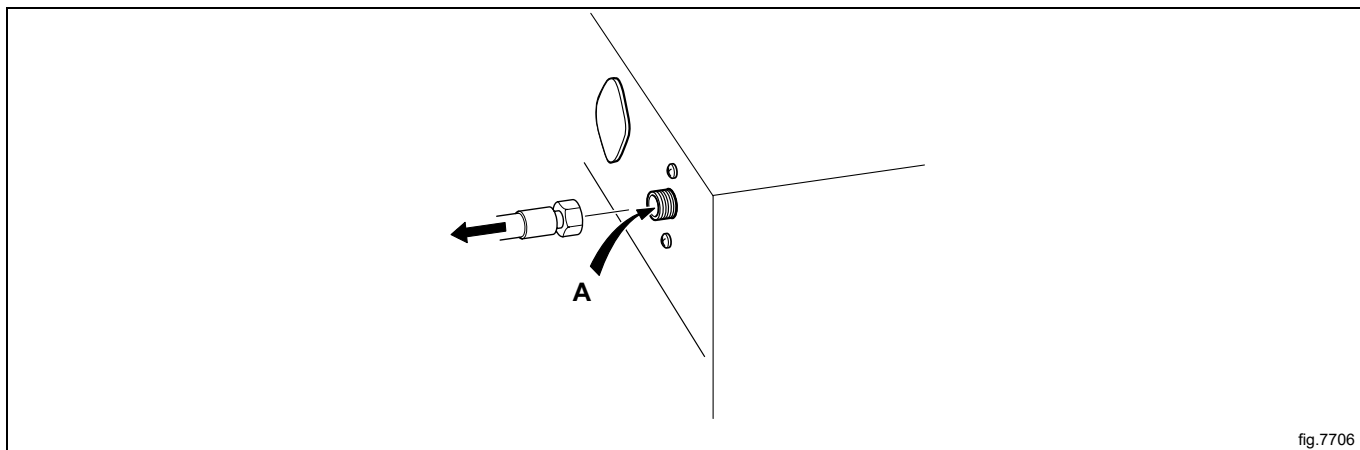


fig.7706

6.7 Nettoyage des éléments de la machine

(uniquement valable les machines pour balais à frange)

Vérifiez régulièrement les éléments de la machine et nettoyez-les au besoin.

Le tambour interne possède deux capots qui protègent les éléments chauffants selon la taille de la machine. Le capot avant se situe directement au dessus du système de vidange, et le deuxième capot se situe devant le dispositif de retenue de l'élément. Deux petits tournevis sont requis pour déposer le capot.

Utilisez un tournevis pour appuyer sur la plaque de retenue dans le trou rond pratiqué sur le capot.

Placez l'autre tournevis dans le trou ovale du capot en veillant à le faire passer par le trou rond pratiqué sur la plaque de retenue.

Poussez la plaque de retenue vers le tournevis qui appuie sur la plaque de retenue.

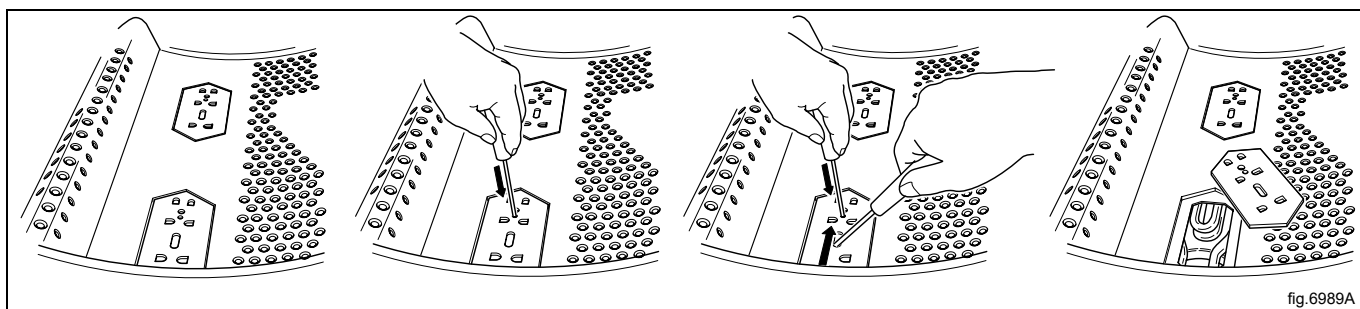


fig.6989A

Déposez le ou les éléments centraux et nettoyez-les. S'ils sont très sales, il peut être préférable de retirer les éléments du tambour pour les nettoyer.

Réinstallez les capots dans l'ordre inverse de leur dépose, à la différence qu'il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la plaque de retenue ; il suffit de la pousser pour la remettre en place. Un déclic indique que la plaque est en position.

6.8 L'entretien doit être effectué par du personnel qualifié.

Contactez un technicien d'entretien qualifié pour effectuer les tâches d'entretien ci-dessous :

Une fois par an :

- Inspectez l'intérieur de la machine pendant un cycle de lavage réel afin de vous assurer de l'absence de fuite.
- Nettoyer l'évacuation et les flexibles internes.
- Vérifiez la porte et les charnières de la porte.

Pour les pièces de rechange d'origine, contacter le revendeur local agréé.

7 Information sur l'évacuation

7.1 Recyclage et élimination de l'appareil

7.1.1 Recyclabilité

Nos appareils sont réalisés avec un taux élevé de matériaux recyclables (comme de l'acier inox, du fer, de l'aluminium, de la tôle zinguée, du cuivre, etc.) qui peuvent être valorisés par des systèmes de recyclage locaux, conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation.

Les réglementations en matière d'élimination des déchets peuvent varier d'un pays à l'autre. Par conséquent, les appareils doivent être éliminés conformément à la législation et aux directives émises par les autorités compétentes dans le pays où l'appareil est mis hors service.

Les composants de l'appareil doivent être séparés et éliminés en fonction de leur matière (par exemple, métaux, huiles, graisses, plastiques, caoutchouc, laine de verre, gaz frigorigènes, plaques isolantes et autres matériaux isolants, laine de verre, LED, etc.), conformément aux réglementations locales et internationales en vigueur en matière de gestion des déchets.

Les compresseurs peuvent contenir des huiles et des fluides réfrigérants qui sont considérés comme déchets spéciaux et doivent être recyclés selon les réglementations locales.

7.1.2 Procédure d'élimination de l'appareil / valorisation des composants/matériaux

Ce produit ne peut en aucun cas être éliminé simplement dans l'environnement à la fin de son cycle de vie ; il est impératif soit de l'éliminer conformément aux réglementations environnementales locales soit, de préférence, de le ramener entier dans un centre de recyclage agréé.

Tous les composants déposés, y compris les portes et autres parties structurales, doivent être confiés avec l'appareil à un centre de démontage et de recyclage agréé.

Le centre de démontage/recyclage emploiera toutes les technologies et méthodes de pointe afin de démonter efficacement les produits pour les valoriser au maximum.

Il est à noter que les cartes à circuits imprimés, les moteurs électriques et autres composants identifiés dans la législation de l'Union européenne comme matières premières critiques à haut potentiel de valorisation doivent être traités séparément.

En cas de doutes ou de questions, toujours se référer au SAV de référence.

Avant d'éliminer l'appareil, vérifiez soigneusement son état physique et son état de préservation, en vérifiant la présence potentielle de fuites de liquides ou de gaz, ainsi que de pièces cassées susceptibles de présenter un risque pendant la manipulation et le démontage ultérieur.



Le symbole figurant sur le produit indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager, mais doit être éliminé conformément aux réglementations en vigueur, afin d'éviter tout impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contacter l'agent ou le revendeur local, le SAV ou l'organisme local compétent pour l'élimination des déchets.

Note!

Au moment du démontage de l'appareil, les marquages, le présent Manuel et les autres documents relatifs à l'appareil devront être détruits.

7.2 Élimination de l'emballage

Les emballages doivent être mis au rebut conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil. Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont compatibles avec l'environnement. Ces composants peuvent être conservés, recyclés ou incinérés dans une usine d'incinération des déchets. Les pièces en plastique recyclables sont marquées comme dans les exemples suivants.

	Polyéthylène : • Emballage extérieur • Sachet contenant les instructions
	Polypropylène : • Sangles
	Mousse polystyrène : • Protections des arêtes



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com